



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/1246
3 November 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1994年11月2日

秘书长给安全理事会主席的信

我谨向你转递随附的1994年11月2日前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席给我的报告,内容关于国际会议派往南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的特派团的活动情况。联合主席的报告内有安全理事会第943(1994)号决议第三段所提到的证明(参看第27段)。

谨请将此一情况提请安全理事会成员注意。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)

附件

前南斯拉夫问题国际会议派往 南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的 特派团的活动情况

指导委员会联合主席的报告

一、 导言

1. 本报告根据安全理事会9月23日通过的第943(1994)号决议第三段提出。安全理事会在该决议内请秘书长每隔三十天向安全理事会提交前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席的报告供其审议,报告应说明南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局采取的关闭边界措施。

2. 记得南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府于1994年8月4日下达命令,下列措施于同日生效:

a. “同斯普斯卡共和国断绝政治和经济关系;

b. “禁止斯普斯卡共和国领导层(议会、主席团、政府)的人员在南斯拉夫联邦共和国境内停留;

c. “从今天开始,关闭南斯拉夫联邦共和国与斯普斯卡共和国的边界,除粮食、衣服、药品外,禁止一切运输。”

3. 1994年9月19日和1994年10月3日,秘书长向安全理事会转递了前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席关于上述措施的报告(S/1994/1074; S/1994/1124)。1994年10月3日报告载有下列联合主席的证明:

“根据特派团现场视察的结果,并按照特派团协调员博·佩尔纳斯先生的意见,在没有北大西洋公约组织空中侦察系统和国家技术方法提出的任何相反的空中情报的情形下,联合主席的结论是,南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑

山)政府信守承诺,关闭了南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)和波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内波斯尼亚塞族部队控制地区的边界”。

下面为过去30天的情况发展。

二、 关于关闭边界的立法/条例

4. 南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局关闭与波斯尼亚塞族之间的边界的立法继续生效。未颁发任何新的立法或政令。但在当局和特派团就改善南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)海关当局的手续和程序进行了大量的联络工作后,一些海关官员已被调换,海关官员的合作和效率已有所改善。

三、 特派团的组织、经费问题和工作

5. 至11月2日为止,特派团部署了118名特派团国际人员。迄今为止,特派团人员来自下列国家:比利时、加拿大、捷克共和国、丹麦、德国、欧洲联盟、芬兰、法国、爱尔兰、荷兰、挪威、葡萄牙、俄罗斯联邦、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

6. 自特派团开始以来,已有16名成员完成合同,离开任务地区。成员所属国家没有派人接替。11月4日至11日间将另有12名成员从加拿大抵达。已证实美国增派20名成员,制裁协调团通讯中心(制裁团通讯中心)派出20名成员,但他们的抵达日期尚未知道。答允派出的特派团人员延迟抵达迫使特派团稍为改变了其运作程序。已向所有边界过境点提供车队,并规定特派团成员须在过境点值勤12小时。加上交通时间,这表示特派团成员每天起码仍然要工作14小时。但通过这样的安排,尽管人手不足,各主要过境点每天24小时都有人值勤。

7. 特派团仍然在经费非常紧张的情况下运作。1994年10月5日,前南斯拉夫问题国际会议扩大指导委员会开会,就特派团的经费问题作出下列决定:

- (a) 人员的费用应由派遣国承担；
- (b) 欢迎对共同费用作出自愿捐献；
- (c) 剩余共同费用应通过分摊筹措。

8. 下列国家已作出自愿认捐：

	(美元)	
加拿大	100 000	
丹麦	100 000	
挪威	100 000	
瑞典	100 000	
瑞士	100 000	(以日内瓦至贝尔格莱德的空运的形式认捐)
美国	400 000	
美国	500 000	(以通讯设备的形式认捐)

实际收到的款项如下：

	(美元)	
加拿大	100 000	
丹麦	100 000	
挪威	100 000	
瑞士		日内瓦至贝尔格莱德的空运15次
美国	400 000	

9. 11月1日向扩大指导委员会发出一项说明, 请希望作进一步自愿捐献的国家在1994年11月17日以前通知会议秘书处。1994年11月11日以前认捐的自愿捐款将抵充特派团的概算。

四、特派团的行动自由

10. 会议特派团在南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)境内继续享有行动自由。令人关心的是,特派团在进入一间工厂大院时碰到很多麻烦,该工厂有一座桥连接拉查(在布里博伊西北方5公里)。但是,这座桥受到监视,从10月20日起每天24小时有人监视。10月21日,特派团成员获准进入和视察整个工厂大楼。特派团协调专员于10月27日亲自访问了这间工厂。

11. 特派团成员有几次受到通过边境检查站的人的威胁。特派团协调专员认为,这可能表明特派团所做的努力已经产生影响,使走私者日子不好过。在贝尔格莱德和尼克希奇的包装中心也有两次碰到消极的反应。

五、南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山) 当局和特派团的合作

12. 特派团协调专员认为,南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局的合作继续令人满意。虽然在地方和较低一级仍然存在一些小问--而且很可能会继续存在,但不影响到或改变总的普遍令人满意的情况。

六、从国家和其他来源收到的资料

13. 特派团协调专员长期要求具有技术能力的政府向特派团提供有关其授权任务的资料。协调专员已经收到了一些资料,并采取了一些措施来进一步核实所收到的资料。特派团的原则是根据自己的观察和经核实的资料来行事。

七、碰到的问题和向当局的陈述

14. 在特派团和南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局的合作下,边境的

控制有所加强,但是侦查到的企图走私案件数目也随着增加。

15. 在塞尔维亚和波斯尼亚塞族控制下的领土之间的边境北部地区,碰到的主要问题是有时有相当多的车辆过境,因此,有人企图用轿车和公共汽车进行小规模走私活动。在一些过境点,海关官员的工作质量有时不是那么令人满意。

16. 经特派团要求,过去有时在斯雷姆斯卡拉查和比耶利纳之间行驶的一辆小型载客火车停止行驶。

17. 在贝尔格莱德和黑山的巴尔之间行驶的载货火车要经过波斯尼亚塞族控制的一段大约12公里的领土,现在开始由特派团在边境两边的车站加予管制和查封。但是,这项管制措施需要相当多的人力,使特派团的资源变得紧张。

18. 在黑山,越境走私货物的活动比塞尔维亚那一边的走私活动组织得比较好。在特派团任务区北部似乎由个人进行的走私活动,在这里是由公司用卡车将货物运到边境。有四次发现一些卡车试图避开边境管制。10月13日,10架卡车顺利绕过了伊利金诺布尔多的检查站,10月21日,又有3架卡车溜入波斯尼亚。但是,有几次卡车被警察截停,货物被充公,驾驶员被逮捕。特派团向南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)官员和黑山官员提出了这些问题。特派团协调专员在与黑山总统布拉托维茨举行的一次会谈中讨论了这个问题。结果是,继续作出努力以便更有效地截止绕开行驶的车辆,并将最终防止走私者进一步企图避开边境检查站的行动。目前,这些努力受到当地个人的反对,他们毁坏已建起来的钢栅。因此,将继续采取措施,希望能阻止任何企图重新使用这些路径的行动。

19. 应特派团的请求,南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)关闭了一些设在黑山边境主要出售香烟的‘免税商店’。

20. 10月14日前南斯拉夫问题国际会议成员报告说,一架低空飞行的直升飞机在黑山的克尔什塔茨进入波斯尼亚塞族人控制的领土。10月25日和27日向安全理事会提交了关于直升飞机可能飞过边境进入波斯尼亚—黑塞哥维那的资料(见S/1994/5/Add.75,附件一,编号3015至3018,附件二,编号3007;S/1994/5/Add.76,附件一,编

号3027, 3028, 附件二, 编号3026)。

21. 联合主席非常认真地看待这一事件并在1994年10月26日星期三在贝尔格莱德与米洛塞维茨总统的会谈中详细讨论了这件事。米洛塞维茨总统答复说正在对所提指控进行调查, 调查结果将通报特派团。他坚持说, 这类飞行的发生绝没有经南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府的同意, 知道和默认。他强调南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局执行边境关闭政策的决心很坚定。他又说, 如果未经核准的直升飞机飞行得到证实不符合南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的利益。当联合主席在10月28日星期五再次见到他时, 他通知他们自那以后已对任何军用或警察直升机飞行制定了双重管制制度。此外, 已将警察特种分队部署在塔拉山地区--据报一些直升机的飞行便发生在这一地区--以防止可以发生任何违反政府关于关闭边境的明确指示的擅自行动。米洛塞维茨总统重申其政府的政策是针对波斯尼亚塞族人关闭边境, 但粮食、衣服和药品除外。

22. 10月31日, 米洛塞维茨总统召见特派团协调员, 讨论直升机飞行的问题。米洛塞维茨总统再次声明了他控制边境的决心并重申他为实现这一目标而采取的措施。他告知特派团协商员, 调查仍在进行, 人员也作了一些调动, 边境的控制手段和技术监视也已大大加强。他向特派团协调员保证, 现在已对塞尔维亚和黑山领空进行严密控制, 任何未通报的航班都不可能作任何飞行。任何想作此尝试的飞机都会被发现和迫降。特派团协调员截止11月2日的评估是:

尽管有报道指出有直升飞机飞越边境及卡车通过边境违反边境关闭政策, 但是我认为南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)继续履行其针对波斯尼亚塞族关闭边境的承诺。当局说它们正在争取或将要采取的措施应能令人满意。在今后30天内, 前南斯拉夫问题国际会议特派团将试图核实这些措施, 尤其是关于控制领空的措施, 是否有效并是否适合于防止今后再发生这类违反事件。”

八、代表人道主义组织交涉

23. 特派团协调员尝试协助联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)和红十字委员会设法使南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局在执行关闭边界时不会影响它们在波斯尼亚东部进行中的方案。1994年10月6日,联合主席收到了联合国难民事务高级专员前南斯拉夫问题特使的一封信,那是同日给南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)外交部长的信,其中说明难民专员办事处遭遇的困难。特使的信说,由于南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府所采取的措施,联邦海关当局开始拒绝食物、药品、衣服以外的人道主义援助物资通过。特使说:

“自从难民专员办事处人道主义援助方案开始以来,其他种类的人道主义援助物资在波斯尼亚—黑塞哥维那境内所有地区都属于方案的一部分,也是红十字国际委员会方案和其他人道主义组织的方案的一部分。这些援助都获得安全理事会第724(1991)号决议所设委员会核可。我谨请你采取步骤,确保你受到安全理事会第943号决议所欢迎的限制越过波斯尼亚—黑塞哥维那边境运输的决定,不会伴随地、我确信也不会无意地产生限制运送安全理事会所核可的合法人道主义援助物资的后果。”

24. 1994年10月6日,联合主席写信给南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)外交部长,举出难民专员办事处特使的上述信,请他斡旋,协助难民专员办事处和红十字委员会继续进行人道主义活动。联合主席指出:

“难民专员办事处和红十字委员会是国际人道主义组织,是根据安全理事会的决议工作,这个原则绝不应受到1994年8月4日南斯拉夫政府所宣布的措施的阻挠”。

25. 根据难民专员办事处的抗议,以及1994年10月19日安全理事会关于南斯拉

夫问题第724(1991)号决议所设委员会主席的信,联合主席在贝尔格莱德同米洛塞维茨总统会议时讨论了这个问题。1994年10月20日,联合主席交给米洛塞维茨总统一封难民事务高级专员绪方夫人就这问题给他写的信,联合主席完全支持绪方夫人。米洛塞维茨总统说他会调查这个问题。特派团协调员于10月31日同米洛塞维茨总统讨论这个问题。米洛塞维茨总统说他愿意设法解决这个问题。特派团协调员定于11月3日同南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)海关主任以及难民专员办事处和红十字委员会代表开会讨论这问题。

九、过境运输

26. 穿过波斯尼亚塞族所控制领土进入克罗地亚塞族所控制领土的运输程序现在已经完全确定。运输分两类:一类包括人道主义援助物资(称为‘粮食、衣服和药品’);第二类是燃料。第一类象所有其他人道主义援助物资一样,由前南斯拉夫问题国际会议特派团负责,即在特派团观察下加以检查和装载然后由特派团加封。由于这些由卡车运输的货物性质特殊,经估计不必要采取特别措施在克罗地亚境内管制其交付情况。第二类燃料是由52辆特别指定的卡车运输,每车都装有“流速计”。通常是大约20辆卡车的车队在警察护送下过境前往克罗地亚。卡车每星期驶出贝尔格莱德两三次,当时由特派团将“流速计”加封,卡车回到出发点时由特派团取出。第一批从“流速计”取出的打印件记录于11月1日送去联合王国分析。

十、鉴定

27. 鉴于过去30天的上述发展情况,根据特派团在当地的观察、根据特派团协调员博·佩尔纳斯先生的意见,并且没有从北大西洋公约组织(北约组织)空中侦查系统或各国技术方法获得任何相反的空中资料,因此联合主席结论认为:南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府继续在履行其承诺,关闭南斯拉夫联邦共和国(塞

尔维亚和黑山)同波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内波斯尼亚塞族部队控制地区的边界。
